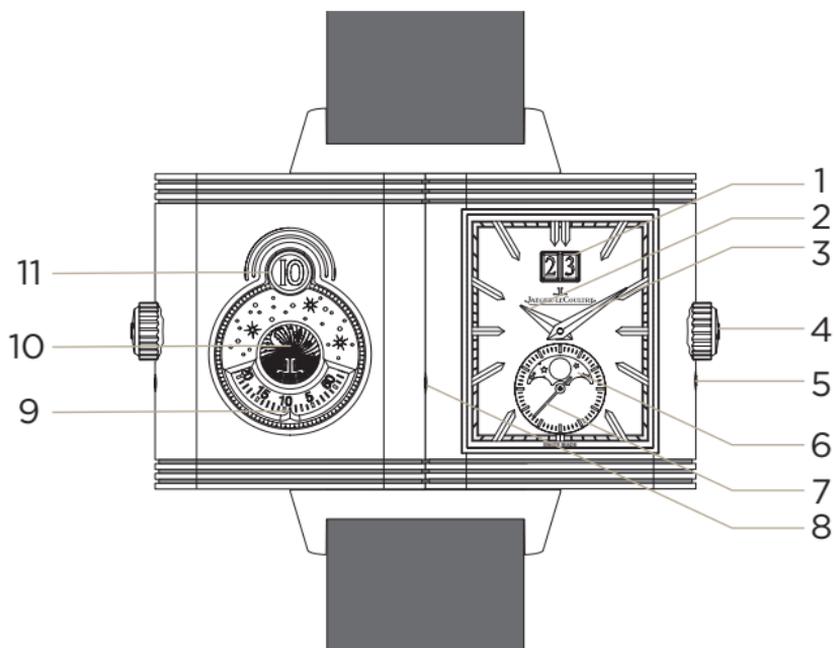


# SOMMARIO

Introduzione	65
Precisione e precauzioni d'utilizzo	65
Impermeabilità	65
Test "1000 Hours Control"	67
Cura dei cinturini in pelle	67
Caratteristiche tecniche	68
Uso	68
Garanzia Internazionale	70
Servizio di assistenza ai clienti	72



- 1 Gran data
- 2 Lancetta delle ore
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Corona - regolazione ore-minuti e carica
- 5 Correttore A - regolazione della data
- 6 Fasi lunari
- 7 Piccoli secondi
- 8 Correttore B - regolazione delle fasi lunari
- 9 Indicazione dei minuti (secondo lato)
- 10 Indicatore giorno/notte (secondo lato)
- 11 Ora in formato digitale (secondo lato)

# INTRODUZIONE

La ringraziamo per la fiducia che ripone in Jaeger-LeCoultre. La nostra Maison ha infuso tutto il suo savoir-faire e il suo rigore nella creazione di questo modello.

La invitiamo a consultare le istruzioni per l'uso e ci auguriamo che il Suo nuovo orologio Jaeger-LeCoultre saprà darLe la massima soddisfazione.

## PRECISIONE E PRECAUZIONI D'UTILIZZO

### MODELLI MECCANICI A CARICA MANUALE O AUTOMATICA

La precisione degli orologi dotati di movimento meccanico è determinata dal bilanciere. Quest'ultimo effettua 21.600 alternanze all'ora. Malgrado tutta la cura che i maestri orologiai della Manifattura Jaeger-LeCoultre hanno dedicato alla costruzione e al montaggio del Suo orologio, la sua precisione è soggetta all'influenza dell'attrazione terrestre, dei campi magnetici, degli urti, così come all'invecchiamento degli oli. La precisione di un orologio si misura dalla regolarità del funzionamento nelle varie posizioni.

Lo stile di vita e le attività di chi lo indossa possono causare lievi irregolarità. Se dovesse constatare una differenza di funzionamento nel Suo orologio, Le consigliamo di rivolgersi a un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, che effettuerà le regolazioni necessarie. Gli orologi con movimento meccanico non devono essere utilizzati quando si pratica sport, poiché possono subire urti o accelerazioni, come nel caso del golf o del tennis, ad esempio.

## IMPERMEABILITÀ

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è impermeabile fino a 3 bar. La sua impermeabilità è certificata dal simbolo  e/o dall'incisione: "3 bar" sul fondello. Questo significa che il Suo modello è stato controllato fino a una pressione di 3 bar, che corrispondono a una profondità di immersione di circa 30 metri (1 bar = ±10 metri).

In conformità alla norma ISO 22810/NIHS 92-20 e al fine di mantenere intatte nel tempo le caratteristiche dell'orologio (restando inteso che l'impermeabilità non è una caratteristica definitiva e acquisita), Le raccomandiamo di:

- far controllare l'impermeabilità dell'orologio da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre almeno una volta ogni due anni. Tale controllo è indispensabile dopo ogni apertura del modello, oppure in previsione di un periodo in cui il segnatempo sarà sottoposto a immersioni prolungate o regolari;
- assicurarsi al momento dell'acquisto che il bracciale sia adatto all'uso previsto;
- evitare di sottoporre l'orologio a variazioni di temperatura troppo brusche;
- proteggere l'orologio da cadute e da urti, facendo controllare l'impermeabilità dopo ogni urto violento;
- non utilizzare gli elementi di comando, pulsante o corona per la regolazione dell'ora sott'acqua e fuori dall'acqua se l'orologio non è ancora asciutto;
- ricollocare correttamente (o richiudere le chiavi di compressione laddove applicabile) la corona per la regolazione dell'ora e i pulsanti dopo qualunque manipolazione;
- sciacquare l'orologio con acqua corrente dopo averlo utilizzato in acqua di mare.

Può utilizzare il Suo orologio per effettuare bagni a condizione di rispettare la profondità di immersione indicata. Consigliamo invece di evitare la pratica di sport nautici a rischio urti. Questo segnatempo non è uno strumento concepito per le immersioni e non deve essere utilizzato a questo scopo. La preghiamo inoltre di notare che i cinturini in pelle non sono adatti alle attività acquatiche.

## TEST "1000 HOURS CONTROL"

La Manifattura Jaeger-LeCoultre riserva un'attenzione particolare alla qualità e ai controlli finali dei suoi orologi.

Il controllo delle 1000 ore (1000 Hours Control) è un programma che va al di là dei test cronometrici ufficiali e che comprende test di produzione interni del Suo orologio e controlli, anch'essi interni, sulla qualità di ciascun modello della nostra collezione. Questo programma include controlli del movimento prima e dopo l'incassatura e si estende alla totalità dell'orologio assemblato nelle condizioni che più si avvicinano a quelle dell'uso quotidiano.

L'iscrizione "1000 Hours Control" o il marchio , inciso sul retro del Suo orologio, certificano che ciascun modello della nostra collezione ha superato con successo tutti i controlli qualità, le prove di impermeabilità e i test di produzione che ne attestano la regolarità del funzionamento, la resistenza alle variazioni di temperatura e di pressione atmosferica, nonché la resistenza agli urti e ai campi magnetici.

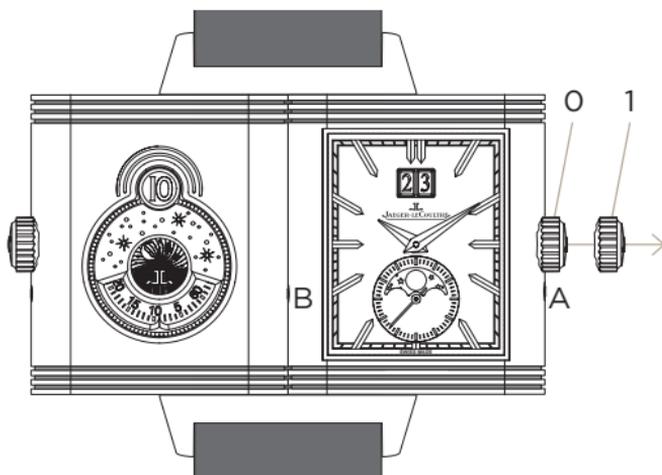
## CURA DEI CINTURINI IN PELLE

1. Tenere il cinturino in pelle in un luogo asciutto.
2. Evitare il contatto con acqua, cosmetici, profumi, alcool o materiali oleosi.
3. Per prevenire lo scolorimento della pelle, evitare di indossare l'orologio:
  - in ambienti molto umidi
  - durante l'attività sportiva: il sudore potrebbe danneggiare la pelle
  - durante una prolungata esposizione al sole
4. Pulire con un panno morbido e asciutto. Non asciugare direttamente alla luce solare o vicino a fonti di calore.

# CARATTERISTICHE TECNICHE

- Movimento meccanico di Manifattura a carica manuale, Calibro Jaeger-LeCoultre 826.
- 21.600 alternanze/ora.
- Riserva di carica: circa 42 ore.

## USO



### La corona situata a ore 3 permette di:

- caricare l'orologio
- impostare l'ora su entrambi i lati

### Il correttore A situato a ore 4 permette di:

- regolare la data

### Il correttore B situato a ore 7 permette di:

- impostare le fasi lunari

## **RICARICA**

Portare la corona in posizione 0.

La carica si esegue ruotando la corona in senso orario. È completa quando la corona è bloccata.

Non cercare mai di caricare un orologio a carica manuale al di là di questo punto.

Per una precisione di marcia ottimale, si consiglia di caricare regolarmente l'orologio, almeno una volta al giorno.

## **REGOLAZIONE DI ORE E MINUTI**

Estrarre la corona in posizione 1.

Far avanzare le lancette in senso orario, fino a ottenere l'ora desiderata. Poiché l'ora è identica e sincronizzata sui due quadranti, è possibile effettuare la regolazione su una delle due facciate.

Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

## **REGOLAZIONE DELLA GRAN DATA**

Premendo il correttore A con lo strumento correttore fornito con l'orologio, fare avanzare manualmente la data fino alla visualizzazione della data esatta. Ogni pressione consente di avanzare di un giorno.

## **REGOLAZIONE DELLE FASI LUNARI**

L'orologio Reverso Tribute Nonantième dispone di una visualizzazione delle fasi lunari.

La correzione avviene mediante il correttore B, che consente di avanzare di un giorno. Utilizzare lo strumento di correzione a disposizione nel modo seguente:

Ad ogni pressione, il disco avanza di un giorno. Per procedere a un'esatta correzione della fase lunare, calcolare, a partire dal calendario che si trova alla fine di tale modalità di impiego, il numero dei giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio e, usando il correttore in dotazione, centrare la luna nella finestrella, quindi avanzare il disco del numero di giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio.

# GLI OROLOGI JAEGER-LECOULTRE

Per usufruire della Garanzia Internazionale e/o della Garanzia Limitata e/o della Garanzia per l'Australia del fabbricante, i prodotti della marca Jaeger-LeCoultre devono essere acquistati esclusivamente presso i concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre o le Boutique Jaeger-LeCoultre. I lavori di manutenzione e riparazione devono essere affidati ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, ad una Boutique Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. In caso di mancato rispetto di tali condizioni, la garanzia non sarà applicata. Jaeger-LeCoultre sarà lieta di comunicarLe l'elenco dei concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre e delle Boutique Jaeger-LeCoultre in tutto il mondo.

## GARANZIA INTERNAZIONALE

**Le seguenti condizioni della Garanzia Internazionale si applicano ai prodotti della marca Jaeger-LeCoultre venduti o presentati per riparazione in garanzia in tutti i Paesi ad eccezione degli Stati Uniti d'America e del Canada (per questi due Paesi, vedere la Garanzia Limitata) e dell'Australia (per questo Paese fare riferimento alla Garanzia per l'Australia, testo unicamente in inglese).**

### CONDIZIONI DELLA GARANZIA INTERNAZIONALE JAEGER-LECOULTRE

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per due anni dalla data di acquisto, in base ai termini indicati di seguito.

Ogni pezzo riconosciuto difettoso a causa di un vizio di fabbricazione debitamente constatato dai nostri servizi tecnici sarà, a discrezione di Jaeger-LeCoultre, riparato o sostituito gratuitamente. La Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre è valida solo se il tagliando di garanzia allegato al presente libretto è stato debitamente compilato, datato, timbrato e firmato dal concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre o dalla Boutique Jaeger-LeCoultre che Le ha venduto il Suo orologio.

Sono espressamente esclusi dalla Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre i guasti provocati da incidenti, manipolazioni o usi inadeguati o abusivi (quali urti, ammaccature, deformazioni, temperature eccessive, potenti campi magnetici), dall'uso o dalle conseguenze dell'uso di pile non prescritte da Jaeger-LeCoultre, da modifiche o riparazioni non autorizzate nonché dalle conseguenze dell'usura e dell'invecchiamento normali dell'orologio, del cinturino e del vetro, dalla perdita d'impermeabilità oltre i due anni dopo la data di acquisto, se il Suo orologio è impermeabile, da ogni guasto dovuto al contatto con l'acqua se il Suo orologio non è impermeabile.

Gli orologi Jaeger-LeCoultre impermeabili sono identificabili tramite il simbolo  e/o l'iscrizione "3, 5, 10 o 20 bar" incisi sul fondello a seconda del modello. L'impermeabilità è garantita due anni a decorrere dalla data di acquisto, a condizione che il vetro, la lunetta, il fondello, il lato della cassa e la corona non siano stati danneggiati. È indispensabile far verificare la tenuta stagna del Suo orologio almeno una volta ogni due anni e in ogni caso prima di un periodo d'intenso utilizzo, da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, da una Boutique Jaeger-LeCoultre o da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre (per maggiori informazioni, consultare il libretto di istruzioni).

Per gli orologi al quarzo, la garanzia non copre la durata di vita della pila.

**In qualità di consumatore, la legislazione nazionale che regola la vendita dei beni di consumo nel Suo Paese può conferirLe diritti che non sono modificati dalla presente garanzia.**

# SERVIZIO DI ASSISTENZA AI CLIENTI

Un orologio Jaeger-LeCoultre è uno strumento di alta precisione, che funziona 24h/24, ovvero 8760 ore all'anno. Perciò è indispensabile farlo controllare regolarmente, al fine di assicurarne il corretto funzionamento e la longevità. Se la regolazione del segnatempo inizia a subire forti variazioni, potrebbe essere necessario far revisionare il movimento.

Inoltre è indispensabile far controllare l'impermeabilità dell'orologio almeno una volta ogni 2 anni e in ogni caso prima di un periodo durante il quale esso sarà soggetto a immersioni prolungate e/o regolari.

I lavori di manutenzione e riparazione devono essere affidati ad un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre, ad una Boutique Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. L'elenco dei nostri punti vendita e centri di assistenza tecnica è disponibile sul nostro sito web: [www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com). È possibile inoltre consultare la sezione "A chi affidare la manutenzione del mio orologio?" alla fine di questo libretto.

I nostri Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dispongono di orologiai formati presso la Manifattura Jaeger-LeCoultre, di laboratori, di strumenti e forniture necessari alla riparazione e alla manutenzione degli orologi e delle pendole Jaeger-LeCoultre.

In alcuni casi, per le operazioni che richiedono attrezzature e forniture speciali, i Centri d'Assistenza Tecnica spediscono il Suo orologio alla Manifattura Jaeger-LeCoultre in Svizzera per effettuare i lavori necessari.